

Bruxelles, 5. lipnja 2018.  
(OR. en)

9472/18

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2017/0256 (COD)**

---

**CODEC 878  
CODIF 14  
MI 404  
UD 111  
ECO 45  
PE 68**

### **INFORMATIVNA NAPOMENA**

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća  
Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

---

Predmet: Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o statistici prijevoza robe na unutarnjim vodnim putovima (kodificirani tekst)  
– Ishod prvog čitanja u Europskom parlamentu  
(Strasbourg, 28. – 31. svibnja 2018.)

---

### **I. UVOD**

Izvjestiteljica Lidia Joanna GERINGER DE OEDENBERG (S&D, PL) predstavila je izvješće u ime Odbora za pravna pitanja. Jedan amandman u obliku dopune izvješću predstavljen je na plenarnoj sjednici.

U skladu s odredbama članka 294. UFEU-a i zajedničkom izjavom o praktičnim načinima provedbe postupka suodlučivanja<sup>1</sup> uspostavljeni su brojni neformalni kontakti između Vijeća, Europskog parlamenta i Komisije s ciljem postizanja dogovora o tom predmetu u prvom čitanju, čime bi se izbjegla potreba za drugim čitanjem i postupkom mirenja.

---

<sup>1</sup> SL C 145, 30.6.2007., str. 5.

## II. GLASOVANJE

Pri glasovanju na plenarnoj sjednici 29. svibnja 2018. dopuna izvješću donesena je jedinstvenim glasovanjem.

Doneseni tekst i zakonodavna rezolucija predstavljaju stajalište Europskog parlamenta u prvom čitanju<sup>2</sup> koje odražava prethodno postignuti dogovor tijekom spomenutih neformalnih kontakata.

Stoga bi Vijeće trebalo moći odobriti stajalište Parlamenta.

U tom slučaju akt bi se donio u formulaciji koja odgovara stajalištu Parlamenta.

---

---

<sup>2</sup> Doneseni tekst i zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta navedeni su u Prilogu.

**Statistika prijevoza robe na unutarnjim vodnim putovima (kodificirani tekst)**  
**\*\*\*I**

**Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 29. svibnja 2018. o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o statistici prijevoza robe na unutarnjim vodnim putovima (kodificirani tekst) (COM(2017)0545 – C8-0337/2017 – 2017/0256(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak – kodifikacija)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2017)0545),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 338. stavak 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C8-0337/2017),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 20. prosinca 1994. o ubrzanj metodi rada za službeno kodificiranje zakonodavnih tekstova<sup>3</sup>,
  - uzimajući u obzir članke 103. i 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A8-0154/2018),
- A. budući da se, prema mišljenju savjetodavne skupine pravnih službi Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, dotični Prijedlog ograničava samo na kodifikaciju postojećih tekstova bez suštinskih promjena;
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

<sup>3</sup> SL C 102, 4.4.1996., str. 2.

**Stajalište Europskog parlamenta usvojeno u prvom čitanju 29. svibnja 2018. radi donošenja Uredbe (EU) 2018/... Europskog parlamenta i Vijeća o statistici prijevoza robe unutarnjim vodnim putovima**

**(kodificirani tekst)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 338. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>4</sup>,

---

<sup>4</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 29. svibnja 2018.

budući da:

- (1) Uredba (EZ) br. 1365/2006 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>5</sup> bila je značajno izmijenjena nekoliko puta<sup>6</sup>. U interesu jasnoće i racionalnosti, ovu Uredbu potrebno je kodificirati.
- (2) Unutarnji vodni putovi su važan dio prometne mreže Unije, a promidžba prijevoza unutarnjim vodnim putovima je jedan od ciljeva zajedničke prometne politike, zbog ekonomske učinkovitosti kao i s ciljem smanjenja potrošnje energije i učinka prometa na okoliš.
- (3) Komisiji je potrebna statistika o prijevozu robe unutarnjim vodnim putovima kako bi pratila i razvijala zajedničku prometnu politiku, kao i prometne elemente politike o regijama i o transeuropskim mrežama.

---

<sup>5</sup> Uredba (EZ) br. 1365/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. rujna 2006. o statistici prijevoza robe na unutarnjim vodnim putovima i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 80/1119/EEZ (SL L 264, 25.9.2006., str. 1.).

<sup>6</sup> Vidi Prilog VII.

- (4) Europsku statistiku o svim vrstama prijevoza potrebno je prikupiti u skladu sa zajedničkim pojmovima i normama, s ciljem postizanja najveće moguće usporedivosti između vrsta prijevoza.
- (5) Prijevoz unutarnjim vodama ne odvija se u svim državama članicama te je stoga učinak ove Uredbe ograničen na one države članice u kojima ova vrsta prijevoza postoji.
- (6) Uredba (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>7</sup> pruža referentni okvir za odredbe utvrđene ovom Uredbom.

---

<sup>7</sup> Uredba (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1101/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica, Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice i Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom o osnivanju Odbora za statistički program Europskih zajednica Tekst značajan za EGP (SL L 87, 31.3.2009., str. 164.).

- (7) Kako bi se uzeli u obzir gospodarski i tehnički trendovi te promjene u definicijama donesenima na međunarodnoj razini, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije trebalo bi delegirati Komisiji u vezi s izmjenom ove Uredbe radi povećanja praga iznad 1 000 000 tona za statističku pokrivenost prijevoza unutarnjim vodnim putovima, radi prilagodbe definicija ili predviđanja novih te radi prilagodbe prilogâ ovoj Uredbi tako da se u njima odražavaju promjene u označivanju i nomenklaturi na međunarodnoj razini ili u odgovarajućim zakonodavnim aktima Unije. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016<sup>8</sup>. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.
- (8) Komisija bi trebala osigurati da se tim delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka.

---

<sup>8</sup> SL L 123., 12.5.2016., str. 1.

- (9) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji kako bi joj se omogućilo usvajanje aranžmana za dostavljanje podataka, uključujući standarde za razmjenu podataka, te za diseminaciju rezultata od strane Komisije (Eurostata) kao i za razvoj i za objavljivanje metodoloških zahtjeva i kriterija koji su oblikovani radi osiguravanja kvalitete dobivenih podataka. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>9</sup>.
- (10) Komisija treba organizirati provođenje pilot-studija o dostupnosti statističkih podataka koji se odnose na putnički prijevoz unutarnjim vodnim putovima, uključujući prekogranične usluge prijevoza. Unija bi trebala doprinositi pokrivanju troškova provođenja tih pilot-studija. Ti bi doprinosi trebali biti u obliku bespovratnih sredstava koja se dodjeljuju nacionalnim statističkim uredima i drugim nacionalnim tijelima navedenima u članku 5. Uredbe (EZ) br. 223/2009, u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>10</sup>,

---

<sup>9</sup> Uredba (EZ) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

<sup>10</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

- (11) Budući da cilj ove Uredbe, a to je stvaranje zajedničkih statističkih standarda koji omogućavaju dostavljanje usklađenih podataka, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego ih se može, radi opsega tog stvaranja, na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može usvojiti mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti, kako je određeno u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti, određenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.

DONIJELI SU OVU UREDBU:

*Članak 1.*

*Predmet*

Ovom se Uredbom utvrđuju zajednička pravila za izradu europske statistike o prijevozu unutarnjim vodnim putovima.

*Članak 2.*

*Područje primjene*

1. Države članice dostavljaju Komisiji (Eurostatu) podatke o prijevozu unutarnjim vodnim putovima na svom području.
2. Države članice u kojima ukupna količina robe prevezene unutarnjim vodnim putovima godišnje, bilo u nacionalnom, međunarodnom prijevozu ili u tranzitu premaši 1 000 000 tona dostavljaju podatke iz članka 4. stavka 1.
3. Odstupajući od stavka 2., države članice u kojima se ne odvija međunarodni prijevoz ili tranzit unutarnjim vodnim putovima, ali u kojima je ukupna količina robe prevezene unutarnjim vodnim putovima u nacionalnom prometu godišnje veća od 1 000 000 tona, dostavljaju samo podatke zahtijevane u članku 4. stavku 2.

4. Ova se Uredba ne primjenjuje na:
- (a) prijevoz robe plovilima ukupne nosivosti manje od 50 tona;
  - (b) plovila koja se rabe uglavnom za prijevoz putnika;
  - (c) plovila za trajektni prijevoz;
  - (d) plovila koje rabe lučke uprave i javna tijela samo u nekomercijalne svrhe;
  - (e) plovila koja se rabe samo za pohranu goriva i pohranu općenito;
  - (f) plovila koja se ne rabe za prijevoz robe, kao što su ribarski brodovi, ploveća jaružala, ploveće radionice, plovila za stanovanje i izletnička plovila.
5. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10. u vezi s izmjenom stavka 2. ovog članka radi povećanja tamo navedenog praga za statističku pokrivenost prijevoza unutarnjim vodnim putovima kako bi se uzeli u obzir gospodarski i tehnički trendovi.

Pri izvršavanju te ovlasti Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka. Nadalje, Komisija propisno opravdava statistička djelovanja koja ti delegirani akti predviđaju, upotrebljavajući, kada je to prikladno, analizu isplativosti, uključujući ocjenu opterećenja za davatelje podataka i troškova proizvodnje, kako je navedeno u članku 14. stavku 3. točki (c) Uredbe (EZ) br. 223/2009.

### *Članak 3.*

#### *Definicije*

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „plovni unutarnji vodni put” znači vodeni tok koji nije dio mora, a koji je zbog prirodnih ili umjetnih obilježja pogodan za plovidbu, prvenstveno plovila unutarnje plovidbe;
- (b) „plovilo unutarnje plovidbe” znači plutajući objekt namijenjen za prijevoz robe ili za javni prijevoz putnika, koji plovi pretežno po plovnim unutarnjim vodnim putovima ili unutar zaštićenih voda ili u blizini tih voda ili područja u kojima se primjenjuju lučki propisi;
- (c) „nacionalna pripadnost plovila” znači država u kojoj je plovilo registrirano;

- (d) „prijevoz unutarnjim vodnim putovima” znači svako kretanje robe i/ili putnika plovilima unutarnje plovidbe koje se u cijelosti ili djelomično obavlja na plovnim unutarnjim vodnim putovima;
- (e) „nacionalni prijevoz unutarnjim vodnim putovima” znači prijevoz unutarnjim vodnim putovima između dviju luka na jednom državnom području bez obzira na nacionalnu pripadnost plovila;
- (f) „međunarodni prijevoz unutarnjim vodnim putovima” znači prijevoz unutarnjim vodnim putovima između dviju luka smještenih na različitim državnim područjima;
- (g) „tranzitni prijevoz unutarnjim vodnim putovima” znači prijevoz unutarnjim vodnim putovima kroz jedno državno područje, između dviju luka koje su obje smještene u drugom državnom području ili državnim područjima, pod uvjetom da na cijelom putovanju unutar državnog područja nema prekrcaja;
- (h) „promet unutarnjim vodnim putovima” znači svako kretanje plovila na određenom plovnom unutarnjem vodnom putu.

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10. u vezi s izmjenom prvog stavka ovog članka radi prilagodbe u njemu sadržanih definicija ili radi predviđanja novih kako bi se uzele u obzir odgovarajuće definicije izmijenjene ili donesene na međunarodnoj razini.

Pri izvršavanju te ovlasti Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka. Nadalje, Komisija propisno opravdava statistička djelovanja koja ti delegirani akti predviđaju, upotrebljavajući, kada je to prikladno, analizu isplativosti, uključujući ocjenu opterećenja za davatelje podataka i troškova proizvodnje, kako je navedeno u članku 14. stavku 3. točki (c) Uredbe (EZ) br. 223/2009.

#### *Članak 4.*

##### *Prikupljanje podataka*

1. Podaci se prikupljaju u skladu s tablicama prikazanima u prilogima od I. do IV.
2. U slučaju navedenom u članku 2. stavku 3. podaci se prikupljaju u skladu s tablicom iz Priloga V.
3. Za potrebe ove Uredbe, roba se klasificira u skladu s Prilogom VI.
4. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10. u vezi s izmjenom prilogâ tako da se u njima odražavaju promjene u označivanju i nomenklaturi na međunarodnoj razini ili u odgovarajućim zakonodavnim aktima Unije.

Pri izvršavanju te ovlasti Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće znatno dodatno opterećenje državama članicama niti davateljima podataka. Nadalje, Komisija propisno opravdava statistička djelovanja koja ti delegirani akti predviđaju, upotrebljavajući, kada je to prikladno, analizu isplativosti, uključujući ocjenu opterećenja za davatelje podataka i troškova proizvodnje, kako je navedeno u članku 14. stavku 3. točki (c) Uredbe (EZ) br. 223/2009.

#### *Članak 5.*

##### *Pilot-studije*

1. Komisija do 8. prosinca 2018., u suradnji s državama članicama, razvija odgovarajuću metodologiju za kompiliranje statistike putničkog prijevoza unutarnjim vodnim putovima, uključujući prekogranične usluge prijevoza.
2. Komisija do 8. prosinca 2019. pokreće dobrovoljne pilot-studije koje trebaju provoditi države članice kojima se dostavljaju podaci obuhvaćeni područjem primjene ove Uredbe o dostupnosti statističkih podataka koji se odnose na putnički prijevoz unutarnjim vodnim putovima, uključujući prekogranične usluge prijevoza. Cilj je tih pilot-studija ocijeniti izvedivost tih novih prikupljanja podataka, troškove povezanih prikupljanja podataka i implicitnu kvalitetu statistike.

3. Komisija do 8. prosinca 2020. Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o rezultatima tih pilot-studija. Ovisno o rezultatima tog izvješća te u razumnom roku Komisija, ako je to prikladno, Europskom parlamentu i Vijeću podnosi zakonodavni prijedlog izmjene ove Uredbe u pogledu statistike putničkog prijevoza unutarnjim vodnim putovima, uključujući prekogranične usluge prijevoza.
4. Općim proračunom Unije, kada je to prikladno, i uzimajući u obzir dodanu vrijednost Unije, doprinosi se financiranju tih pilot-studija.

#### *Članak 6.*

##### *Dostava podataka*

1. Dostava podataka mora se obaviti što je prije moguće, a najkasnije pet mjeseci nakon završetka relevantnog razdoblja promatranja.
2. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju aranžmani za dostavljanje podataka Komisiji (Eurostatu), uključujući standarde za razmjenu podataka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

*Članak 7.*  
*Diseminacija*

Europska statistika koja se temelji na podacima iz članka 4. objavljuje se učestalošću sličnom onoj propisanoj za dostavu podataka od strane država članica.

Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju aranžmani za objavu rezultata. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

*Članak 8.*  
*Kvaliteta podataka*

1. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju metodološki zahtjevi i kriteriji koji su oblikovani radi osiguravanja kvalitete dobivenih podataka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.
2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale kvalitetu dostavljenih podataka.
3. Komisija (Eurostat) ocjenjuje kvalitetu dostavljenih podataka. Države članice dostavljaju Komisiji (Eurostatu) izvješće koje sadrži one informacije i podatke koje ona može zatražiti kako bi provjerila kvalitetu dostavljenih podataka.

4. Za potrebe ove Uredbe, kriteriji kvalitete koji se primjenjuju na podatke koji se dostavljaju navedeni su u članku 12. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 223/2009.
5. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju detaljni aranžmani, struktura, periodičnost i usporedivi elementi za izvješća o kvaliteti. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 11. stavka 2.

#### *Članak 9.*

##### *Izvješća o provedbi*

Komisija do 31. prosinca 2020. te zatim svakih pet godina, nakon savjetovanja s Odborom za Europski statistički sustav, Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o provedbi ove Uredbe i budućim promjenama.

U tom izvješću Komisija uzima u obzir odgovarajuće informacije koje su dostavile države članice o potencijalnim poboljšanjima i potrebama korisnika. U tom se izvješću posebno ocjenjuju:

- (a) prednosti koje su dobivenom statistikom nastale za Uniju, države članice te pružatelje i korisnike statističkih informacija u odnosu na njezine troškove;
- (b) kvaliteta dostavljenih podataka i upotrijebljene metode za prikupljanje podataka.

## Članak 10.

### *Izvršavanje delegiranja ovlasti*

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 2. stavka 5., članka 3. i članka 4. stavka 4. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 7. prosinca 2016. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 2. stavka 5., članka 3. i članka 4. stavka 4. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 2. stavka 5., članka 3. ili članka 4. stavka 4. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Članak 11.*  
*Postupak odbora*

1. Komisiji pomaže Odbor za Europski statistički sustav osnovan Uredbom (EZ) br. 223/2009. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

*Članak 12.*  
*Stavljanje izvan snage*

Uredba (EZ) br. 1365/2006 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga VIII.

*Članak 13.*  
*Stupanje na snagu*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...,

*Za Europski parlament*

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

*Predsjednik*

## PRILOG I.

<i>Tablica I.1. Prijevoz robe prema vrsti robe (godišnji podaci)</i>			
Elementi	Oznaka	Nomenklatura	Jedinica
Tablica	2 znaka	„I1”	
Država koja izvješćuje	2 slova	NUTS0 (oznaka države)	
Godina	4 znamenke	„yyyy”	
Država/regija utovara	4 znaka	NUTS2 <sup>11</sup>	
Država/regija istovara	4 znaka	NUTS2 <sup>9</sup>	
Vrsta prijevoza	1 znamenka	1 = nacionalni 2 = međunarodni (osim tranzitnog) 3 = tranzitni	
Vrsta robe	2 znamenke	NST ☒ 2007 ☒	
Vrsta pakiranja	1 znamenka	1 = roba u kontejnerima 2 = roba koja nije u kontejnerima i prazni kontejneri	

<sup>11</sup> Kada regionalna oznaka nije poznata ili nije dostupna, upotrebljava se sljedeće označivanje:

- „NUTS0 + ZZ” kada oznaka NUTS postoji za partnersku državu.
- „Oznaka ISO + ZZ” kada oznaka NUTS ne postoji za partnersku državu.
- „ZZZZ” kada je partnerska država potpuno nepoznata.

Prevezene tone			tone
Tonski kilometri			tonski kilometri

## **PRILOG II.**

<i>Tablica II.1. Prijevoz prema nacionalnoj pripadnosti plovila i vrsti plovila (godišnji podaci)</i>			
Elementi	Oznaka	Nomenklatura	Jedinica
Tablica	3 znaka	„II1”	
Država koja izvješćuje	2 slova	NUTS0 (oznaka države)	
Godina	4 znamenke	„yyyy”	
Država/regija utovara	4 znaka	NUTS2 <sup>12</sup>	
Država/regija istovara	4 znaka	NUTS2 <sup>11</sup>	
Vrsta prijevoza	1 znamenka	1 = nacionalni 2 = međunarodni (osim tranzitnog) 3 = tranzitni	

<sup>12</sup> Kada regionalna oznaka nije poznata ili nije dostupna, upotrebljava se sljedeće označivanje:

- „NUTS0 + ZZ” kada oznaka NUTS postoji za partnersku državu.
- „Oznaka ISO + ZZ” kada oznaka NUTS ne postoji za partnersku državu.
- „ZZZZ” kada je partnerska država potpuno nepoznata.

Vrsta plovila	1 znamenka	1 = barža s vlastitim pogonom 2 = barža bez vlastitog pogona 3 = tank-barža s vlastitim pogonom 4 = tank-barža bez vlastitog pogona 5 = drugo plovilo za prijevoz robe 6 = morsko plovilo	
Državna pripadnost plovila	2 slova	NUTS0 (oznaka države) <sup>13</sup>	

<sup>13</sup> Kada oznaka NUTS ne postoji za državu registracije plovila, navodi se ISO oznaka države. Ako je nacionalna pripadnost plovila nepoznata, upotrebljava se oznaka „ZZ”.

Prevezene tone			tone
Tonski kilometri			tonski kilometri

<i>Tablica II.2. Promet plovila (godišnji podaci)</i>			
Elementi	Oznaka	Nomenklatura	Jedinica
Tablica	3 znaka	„II2”	
Država koja izvješćuje	2 slova	NUTS0 (oznaka države)	
Godina	4 znamenke	„yyyy”	
Vrsta prijevoza	1 znamenka	1 = nacionalni 2 = međunarodni (osim tranzitnog) 3 = tranzitni	
Broj kretanja nakrcanih plovila			kretanja plovila
Broj kretanja praznih plovila			kretanja plovila
Plovilo-km (nakrcana plovila)			plovilo-km
Plovilo-km (prazna plovila)			plovilo-km

*NAPOMENA:* Tablica II.2. nije obvezna.



### PRILOG III.

<i>Tablica III.1. Kontejnerski prijevoz prema vrsti robe (godišnji podaci)</i>			
Elementi	Oznaka	Nomenklatura	Jedinica
Tablica	4 znaka	„III1”	
Država koja izvješćuje	2 slova	NUTS0 (oznaka države)	
Godina	4 znamenke	„yyyy”	
Država/regija utovara	4 znaka	NUTS2 <sup>14</sup>	
Država/regija istovara	4 znaka	NUTS2 <sup>14</sup>	
Vrsta prijevoza	1 znamenka	1 = nacionalni 2 = međunarodni (osim tranzitnog) 3 = tranzitni	
Veličina kontejnera	1 znamenka	1 = 20' jedinica tereta 2 = 40' jedinica tereta 3 = jedinice tereta > 20' i < 40' 4 = jedinice tereta > 40'	
Stanje utovara	1 znamenka	1 = nakrcani kontejneri 2 = prazni kontejneri	
Vrsta robe	2 znamenke	NST 2007	
Prevezene tone			tone

<sup>14</sup> Kada regionalna oznaka nije poznata ili nije dostupna, upotrebljava se sljedeće označivanje:

- „NUTS0 + ZZ” kada oznaka NUTS postoji za partnersku državu.
- „Oznaka ISO + ZZ” kada oznaka NUTS ne postoji za partnersku državu.
- „ZZZZ” kada je partnerska država potpuno nepoznata.

Tonski kilometri			tonski kilometri
------------------	--	--	------------------

TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

---

#### PRILOG IV.

<i>Tablica IV.1. Prijevoz prema nacionalnoj pripadnosti plovila (tromjesečni podaci)</i>			
Elementi	Oznaka	Nomenklatura	Jedinica
Tablica	3 znaka	„IV1”	
Država koja izvješćuje	2 slova	NUTS0 (oznaka države)	
Godina	4 znamenke	„yyyy”	
Tromjesečje	2 znamenke	41 = 1. tromjesečje 42 = 2. tromjesečje 43 = 3. tromjesečje 44 = 4. tromjesečje	
Vrsta prijevoza	1 znamenka	1 = nacionalni 2 = međunarodni (osim tranzitnog) 3 = tranzitni	
Nacionalna pripadnost plovila	2 slova	NUTS0 (oznaka države) <sup>15</sup>	
Prevezene tone			tone
Tonski kilometri			tonski kilometri

<sup>15</sup> Kada oznaka NUTS ne postoji za državu registracije plovila, navodi se ISO oznaka države. Ako je nacionalna pripadnost plovila nepoznata, upotrebljava se oznaka „ZZ”.

*Tablica IV.2.      Kontejnerski prijevoz prema nacionalnoj pripadnosti plovila (tromjesečni podaci)*

Elementi	Oznaka	Nomenklatura	Jedinica
Tablica	3 znaka	„IV.2.”	

Država koja izvješćuje	2 slova	NUTS0 (oznaka države)	
Godina	4 znamenke	„yyyy”	
Tromjesečje	2 znamenke	41 = 1. tromjesečje 42 = 2. tromjesečje 43 = 3. tromjesečje 44 = 4. tromjesečje	
Vrsta prijevoza	1 znamenka	1 = nacionalni 2 = međunarodni (osim tranzitnog) 3 = tranzitni	
Nacionalna pripadnost plovila	2 slova	NUTS0 (oznaka države) <sup>16</sup>	
Stanje utovara	1 znamenka	1 = nakrcani kontejneri 2 = prazni kontejneri	
Prevezene tone			tone
Tonski kilometri			tonski kilometri
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

<sup>16</sup> Kada oznaka NUTS ne postoji za državu registracije plovila, navodi se ISO oznaka države. Ako je nacionalna pripadnost plovila nepoznata, upotrebljava se oznaka „ZZ”.

**PRILOG V.**

<i>Tablica V.1. Prijevoz robe (godišnji podaci)</i>			
Elementi	Oznaka	Nomenklatura	Jedinica
Tablica	2 znaka	„V1”	
Država koja izvješćuje	2 slova	NUTS0 (oznaka države)	
Godina	4 znamenke	„yyyy”	
Vrsta prijevoza	1 znamenka	1 = nacionalni 2 = međunarodni (osim tranzitnog) 3 = tranzitni	
Vrsta robe	2 znamenke	NST 2007	
Prevezene tone			tone
Tonski kilometri			tonski kilometri

**PRILOG VI.**

NST 2007	
Razred	Opis
01	Proizvodi poljoprivrede, lova i šumarstva, riba i riblji proizvodi
02	Ugljen i lignit; sirova nafta i prirodni plin
03	Metalne rude i ostali rudarski proizvodi, treset, uran i torij
04	Prehrambeni proizvodi, pića, duhan
05	Tkanine i tekstilni proizvodi, koža i kožni proizvodi
06	Drvo i proizvodi od drva i pluta (osim namještaja); artikli od slame i pletarskih materijala; drvena celuloza, papir i papirnati proizvodi; tiskani materijali i snimljeni mediji
07	Proizvodi od koksa i rafiniranih naftnih proizvoda
08	Kemikalije, kemijski proizvodi i umjetna vlakna; proizvodi od gume i plastike; nuklearno gorivo
09	Ostali nemetalni mineralni proizvodi
10	Kovine i izrađeni metalni proizvodi, osim strojeva i opreme
11	Strojevi i oprema d. n.; uredska oprema i računala; električni strojevi i aparati d. n.; radio, televizijska i komunikacijska oprema i aparati; medicinski, precizni i optički instrumenti; ure i satovi
12	Prijevozna oprema
13	Namještaj i ostala proizvedena roba d. n.
14	Sekundarne sirovine; komunalni otpad i ostali otpad
15	Pošta, paketne pošiljke

16	Oprema i materijali za prijevoz robe
17	Roba koja se premješta tijekom preseljenja kućanstava i poslovnih prostora; prtljage prevezena zasebno od putnika; motorna vozila koja se premještaju zbog popravka; ostala nekomercijalna roba d. n.
18	Grupirana roba: različite vrste robe koje se prevoze zajedno
19	Neidentificirana roba; roba koja se iz bilo kojeg razloga ne može identificirati i zbog toga ne može i odrediti skupina 01. – 16.
20	Ostala roba d.n.

## **PRILOG VII.**

### UREDBA KOJA JE STAVLJENA IZVAN SNAGE S POPISOM NJEZINIH NAKNADNIH IZMJENA

Uredba (EU) br. 1365/2006 Europskog Parlamenta i Vijeća  
(SL L 264, 25.9.2006., str. 1.)

Uredba Komisije (EZ) br. 425/2007  
(SL L 103, 20.4.2007., str. 26.)

Samo članak 1.

Uredba Komisije (EZ) br. 1304/2007  
(SL L 290, 8.11.2007., str. 14.)

Samo članak 4.

Uredba (EU) 2016/1954 Europskog Parlamenta i Vijeća  
(SL L 311, 17.11.2016., str. 20.)

**PRILOG VIII.**  
**KORELACIJSKA TABLICA**

Uredba (EZ) br. 1365/2006	Ova Uredba
Članci od 1. do 4.	Članci od 1. do 4.
Članak 4.a	Članak 5.
Članak 5.	Članak 6.
Članak 6.	Članak 7.
Članak 7.	Članak 8.
Članak 8.	Članak 9.
Članak 10.	Članak 11.
Članak 11.	–
–	Članak 12.
Članak 12.	Članak 13.
Prilog A	Prilog I.
Prilog B	Prilog II.
Prilog C	Prilog III.
Prilog D	Prilog IV.
Prilog E	Prilog V.
Prilog F	Prilog VI.
–	Prilog VII.
–	Prilog VIII.